Cortapelos cerámico-titanium profesional
Professional ceramic-titanium hair clipper
Tondeuse à cheveux céramique-titane professionnelle
Máquina de cortar cabelo de cerâmica-titânio profissional
Professionelles Haarschneidegerät mit Keramik-Titan-Schneidesatz
Tagliacapelli professionale in ceramica-titanio
Professionele keramische titanium tondeuse
Επαγγελματική κουρευτική μηχανή με κεραμική επίστρωση τιτανίου
Профессиональная керамико-титановая машинка для стрижки
ماكينة الحلاقة الخزفية من التيتانيوم الفعالة
Professzionális kerámia-titánium hajvágó
Profesyonel titanyum seramik saç kesme makinesi
Професионална машинка за подстригване с керамично-титаниево покритие

X3

Cód. 30058

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E ESPAÑOL 6
GB ENGLISH 8
F FRANÇAIS 10
P PORTUGUÊS 12
D DEUTSCH 14
I ITALIANO 16
NL NEDERLANDS 18
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 20
RU РУССКИЙ 22
AR اللغة العربية 25
HU MAGYAR 26
TR TÜRKÇE 28
BG БЪЛГАРСКИ 30

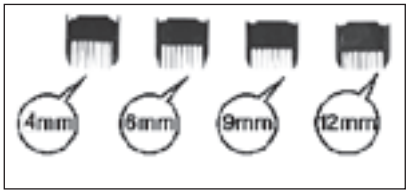


Fig. 1

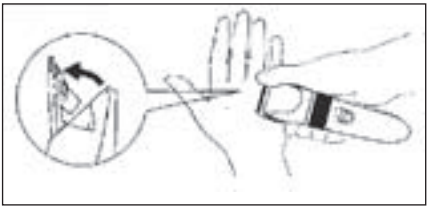


Fig. 2

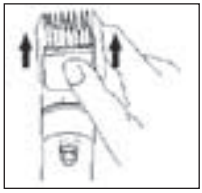


Fig. 3

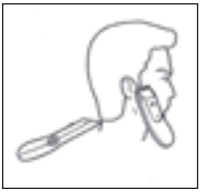


Fig. 4

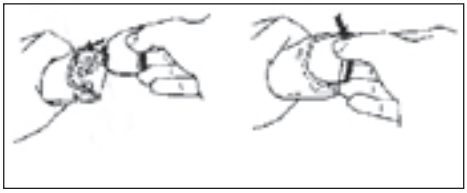


Fig. 5

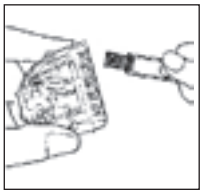


Fig. 6

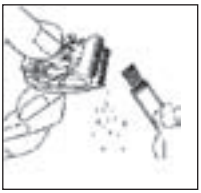


Fig. 7

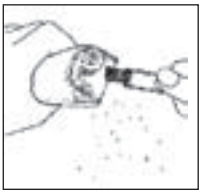


Fig. 8

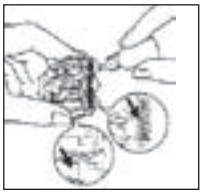


Fig. 9

1 Interruptor encendido/apagado I/O.
2 Aceite lubricante.
3 Cepillo de limpieza.
4 Indicador luminoso de carga.
5 Ajuste de la longitud de corte.
6 Peines 4 medidas (4, 6, 9 y 12 mm).
7 Adaptador eléctrico.
8 Batería extraíble.

1 I/O on/off switch.
2 Maintenance oil.
3 Cleaning brush.
4 Charging light.
5 Cutting length adjustment.
6 Combs 4 lengths (4, 6, 9 and 12 mm).
7 Mains adaptor.
8 Removable battery.

1 Interrupteur marche arrêt I/O.
2 Huile lubrifiante.
3 Brosse de nettoyage.
4 Voyant lumineux de charge.
5 Réglage de la longueur de coupe.
6 Peignes 4 longueurs (4, 6, 9 et 12 mm).
7 Adaptateur électrique.
8 Batterie extractible.

1 Interruptor de ligar/desligar I/O.
2 Óleo lubrificante.
3 Escova de limpeza.
4 Indicador luminoso de carga.
5 Ajuste do comprimento de corte.
6 Pentes 4 medidas (4, 6, 9 e 12 mm).
7 Adaptador eléctrico.
8 Bateria amovível.

1 Schalter Ein/Aus I/O.
2 Schmieröl.
3 Reinigungsbürste.
4 Aufladeanzeigelicht.
5 Schnittlängenregler.
6 Kamm mit 4 Höhenstufen (4, 6, 9 und 12 mm).
7 Elektroadapter.
8 Herausnehmbare Batterie.

1 Interruttore accensione/spegnimento I/O.
2 Olio lubrificante.
3 Spazzolino per la pulizia.
4 Indicatore luminoso di carica.
5 Regolazione della lunghezza di taglio.
6 Pettini 4 misure (4, 6, 9 e 12 mm).
7 Adattatore elettrico.
8 Batteria estraibile.

1 I/O aan/uit-schakelaar.
2 Smeerolie.
3 Reinigingsborsteltje.
4 Oplaadcontrolelampje.
5 Selectieknop voor haarlengte.
6 Kam in 4 formaten (4, 6, 9 en 12 mm).
7 Stroomadapter.
8 Verwijderbare batterij.

1 Διακόπτης ενεργοποιημένος/απενεργοποιημένος I/O.
2 Λιπαντικό λάδι.
3 Βούρτσα καθαρισμού.
4 Φωτεινή ένδειξη φόρτισης.
5 Ρύθμιση μήκους καλωδίου.
6 Χτένια 4 μεγεθών (4, 6, 9 και 12 mm).
7 Ηλεκτρικός προσαρμογέας.
8 Αφαιρετή μπαταρία.

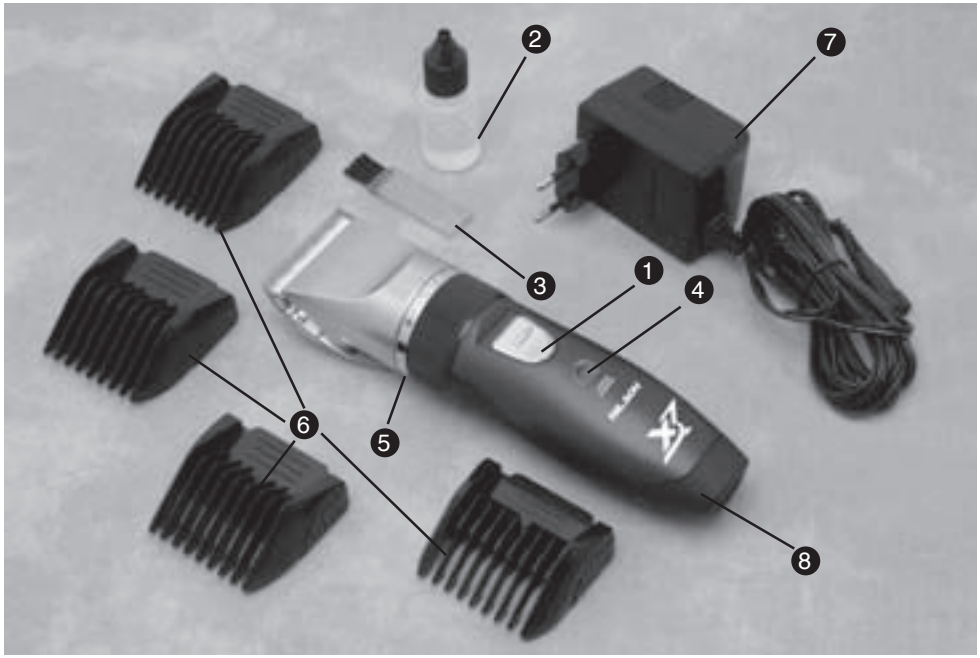
1 Переключатель включения/выключения I/O.
2 Смазочное масло.
3 Щетка для очистки.
4 Светящийся индикатор зарядки.
5 Регулировка длины лезвия.
6 Гребёнки 4 размера (4, 6, 9 у 12 мм).
7 Электрический адаптер.
8 Съемная батарея.

1 مفتاح كهربائي للتشغيل والإطفاء
2 زيت التزليق
3 فرشاة تنظيف
4 مؤشر مضيء للشحن
5 التحكم في الطول عند الاستخدام
6 أمشاط بأربعة مقاسات (4، 6، 9، 12 مم)
7 محول كهربائي
8 بطارية قابلة النزع

1 Be- és kikapcsoló gomb I/O.
2 Olaj.
3 Tisztító kefe.
4 A töltést jelző lámpa.
5 A hosszúság beállítása.
6 Fésűk 4 méretben (4, 6, 9 és 12 mm).
7 Elektromos adapter.
8 Kivehető akkumulátor.

1 Açma/kapama I/O düğmesi.
2 Kayganlaştırıcı yağ.
3 Temizlik fırçası.
4 Işıklı şarj göstergesi.
5 Saç kesim ayarı.
6 4 ölçekli tarak (4, 6, 9 ve 12 mm).
7 Şarj cihazı.
8 Çıkartılabilir batarya.

1 Прекъсвач включено/изключено I/O.
2 Смазочно масло.
3 Почистваща четка.
4 Светлинен индикатор за заряд.
5 Регулиране на дължината на подстригване.
6 4 размера гребени (4, 6, 9 и 12 мм).
7 Електрически адаптер.
8 Подвижна батерия.


2
7
3
1
4
6
5
8

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo cortapelos cerámico-titanium X3 de PALSON.

Instrucciones de uso

- Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente las instrucciones.
- Después de leerlas, por favor, asegúrese de que las coloca en un lugar que sea siempre de fácil acceso para el usuario.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado con tal de evitar un peligro.

Aviso:

Asegúrese de aplicar aceite lubricante en la cuchilla antes y después de usar el cortapelos.
- Si no se cumple con lo mencionado, la cuchilla puede tirar del pelo y en consecuencia, hacer que la cuchilla se deteriore.
- Por favor, use el aceite que se suministra o utilice el aceite adecuado y apropiado.
- El aceite que viene con el cortapelo sólo es para usarlo con la cuchilla, no es apropiado para otros fines.
- No cargue ni utilice la unidad a temperaturas inferiores a 0 ºC o superiores a 40 ºC.
- No cargue la batería bajo luz solar directa ni cerca de una fuente de calor radiante.
- No cargue, use ni guarde el cortapelo en un lugar frío y húmedo, ni en lugares con temperaturas altas.
- No cargue el cortapelos sin que esté Vd. presente.
- ADVERTENCIA: No sumergir el cortapelo en ningún líquido.

Cómo cargarlo

1. Ponga el interruptor de la unidad principal en posición “O” (apagado).
2. Conecte la toma de corriente del adaptador al enchufe.
3. El indicador luminoso se encenderá rojo cuando la toma esté conectada.
4. La batería se habrá cargado completamente cuando haya estado 8 horas cargándose.
5. Evite recargar la batería durante más de 12 horas seguidas, ésto acortaría la vida útil de la batería.
6. Una vez que se haya cargado la batería, extraiga el adaptador de la toma de corriente.
7. Ponga el interruptor en posición “I” (encendido) para poder utilizar el aparato.
8. Ponga el interruptor en posición “O” (apagado) cuando haya terminado de cortarse el pelo.

Cómo utilizar la unidad conectada al cable.

1. Ponga el interruptor en posición “O” (apagado).
2. Enchufe el adaptador a la toma de corriente y el otro extremo directamente al aparato.
3. Una vez conectada a la toma de corriente se encenderá el indicador luminoso de color rojo.
4. Ponga el interruptor en posición “I” (encendido) para poder utilizar el cortapelo.
5. Ponga el interruptor en posición “O” (apagado) cuando haya acabado de cortarse el pelo, y luego extraiga el cable de la unidad y de la toma de corriente.

Peines accesorios de 4, 6, 9 y 12 mm.

1. Para montar un accesorio ponga el interruptor en posición “O” y deslícelo paralelo a la cuchilla.
2. Para quitar el peine accesorio del cortapelos empuje en la dirección indicada con las flechas (Fig. 3).

Cortar sin accesorios

Corte el pelo colocando el cabezal del cortapelos directamente sobre el pelo (Fig. 4). Puede regular la longitud de corte haciendo girar el selector (5) en dirección a las agujas del reloj para aumentar la longitud y al contrario para disminuirla. Puede seleccionar 5 longitudes diferentes comprendidas entre 0.8 y 2 mm.

Montaje y desmontaje de la cuchilla

1. Sujete firmemente el cortapelos y empuje la hoja con el dedo pulgar en la dirección indicada por la flecha (Fig. 2).
   Mientras hace esto sujete la hoja con la otra mano. Asegúrese de que el interruptor está en posición “O” antes de intentar quitar la hoja.

2. Para volver a montar la hoja, encaje el gancho de soporte en la montura de la hoja sobre el cuerpo del cortapelos y empújelo hasta que haga “clic” (Fig. 5).

Duración de la cuchilla y la batería

El tiempo de vida de la cuchilla variará según la frecuencia y tiempo de uso. La duración de las cuchillas se estima que puede llegar a durar 6 años, si utiliza el cortapelos dos veces al mes durante 20 minutos cada vez. Si se reduce sustancialmente la eficacia del cortado, a pesar de un mantenimiento adecuado, implica que las cuchillas han superado su tiempo de vida y hay que cambiarlas.

El tiempo de vida de la batería variará según la frecuencia y tiempo de uso. Si se carga la batería 3 veces al mes, el tiempo de vida será de aproximadamente 6 años. Si se deja la unidad más de seis meses sin cargar, la batería perderá su carga y su tiempo de vida se puede reducir.
Por ello, incluso cuando no se usa de forma regular, se recomienda recargar la unidad al menos cada seis meses.

Cuidado de la cuchilla

Por favor, limpie la cuchilla después de usarla para protegerla adecuadamente.

1. Coloque el interruptor en posición “O” (apagado) y desenchufe la unidad de la corriente.
2. Extraiga la cuchilla.
3. Coja la cuchilla del cortapelo y saque la parte superior de la cuchilla del conjunto. (Fig. 2)
4. Por favor, tenga cuidado con la cuchilla ya que le puede cortar.
5. Use el cepillo de limpieza para limpiar la cuchilla y la unidad (Figs. 6, 7 y 8).
6. Añada aceite en las partes marcadas con una punta de flecha (Fig. 9).
7. Coloque la cuchilla.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are designed to attain the highest quality, functionality and design standards. We hope you enjoy your new X3 ceramic-titanium hair clipper from PALSON.

Usage instructions

- Read these instructions carefully before using this appliance.
- After reading them, make sure to put them in a place that is easy to access.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who have no experience or knowledge, except when supervised or have been given instructions on the use of the appliance by the person looking after them. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical service or by a qualified engineer to prevent dangerous situations.

Warning:

Make sure to apply oil on the blade before and after using the hair clippers.
- On the contrary, the blade may pull on your hair and damage the blade.
- Please, use the supplied oil or other suitable oils.
- The oil supplied with the hair clippers is only for use with this blade, and is not suitable for any other purpose.
- Do not charge or use the appliance at temperatures under 0 ºC or over 40 ºC.
- Do not charge the battery in direct sunlight or close to a radiant heat source.
- Do not charge, use or put the hair clippers in cold and humid places, or in places at high temperatures.
- Do not leave the hair clippers to charge unattended.
- WARNING: Do not submerge the hair clippers in liquids.

How to charge it

1. Turn the switch on the main appliance to “O” (off).
2. Plug the adaptor into the mains socket.
3. The charging light will turn red when it has been plugged in.
4. The battery will be fully charged when it has been charging for 8 hours.
5. Avoid recharging the battery for more than 12 hours, as this will shorten its useful life.
6. Once the battery has been charged, remove the adaptor from the mains socket.
7. Turn the switch to “I” (on) to use the appliance.
8. Turn the switch to “O” (off) when you have finished using the appliance.

How to use the appliance connected to the cable.

1. Turn the switch to “O” (off).
2. Plug the adaptor into the mains socket and the other end directly into the appliance.
3. The red light will come on when it has been plugged into the mains socket.
4. Turn the switch to “I” (on) to use the hair clippers.
5. Turn the switch to “O” (off) when you have finished using the appliance, and then remove the cable from the appliance and from the mains socket.

4, 6, 9 and 12 mm accessory combs.

1. To assemble and accessory, turn the switch to “O” and slide it parallel to the blade.
2. To remove the hair clippers’ accessory comb, push it in the direction indicated by the arrows (Fig. 3).

Cutting without accessories

Cut the hair placing the hair clippers head directly on the hair (Fig. 4). You can adjust the cutting length turning the knob (5) clockwise to increase the length and anticlockwise to reduce it. You can select 5 different lengths from 0.8 to 2 mm.

Assembling and disassembling the blade

1. Hold the hair clippers firmly and push the blade with your thumb in the direction indicated by the arrow (Fig. 2).
   Whilst doing so, hold the blade with the other hand. Make sure that the switch is turned to “O” before attempting to remove the blade.

2. To reassemble the blade, insert the support catch into the blade holder on the hair clippers and push it until it clicks (Fig. 5).

Blade and battery life

The useful life of the blade will vary depending on the frequency and time of use. The estimated life of the blades is 6 years, if the hair clippers are used twice a month for 20 minutes each time. If cutting is considerably less efficient, in spite of proper maintenance, it means that the blades have exceeded their useful life and need to be replaced.

The useful life of the battery will vary depending on the frequency and time of use. If the battery is charged 3 times a month, the useful life will be approximately 6 years. If the appliance is left for six months without charging, the battery will lose its charge and its useful life may be shortened.
Therefore, even if it is not used regularly, we recommend charging the unit at least once every six months.

Looking after the blade

Please clean the blade after using it to look after it properly.

1. Turn the switch to “O” (off) and unplug the appliance from the mains.
2. Remove the blade.
3. Hold the hair clippers’ blade and remove the upper part of the blade from the appliance. (Fig. 2)
4. Please, take care with the blade as you could cut yourself.
5. Use the cleaning brush to clean the blade and the appliance (Figs. 6, 7 and 8).
6. Apply oil to the parts marked with an arrow (Fig. 9).
7. Insert the blade.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvelle tondeuse cerámique-titane X3 de PALSON.

Conseils d'utilisation

- Avant d'utiliser cette unité, lisez attentivement les instructions.
- Après les avoir lu, conservez-les à portée de main.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écarter tout danger.

Attention :

Assurez-vous d'appliquer de l'huile lubrifiante sur la lame avant et après avoir utilisé la tondeuse.
- Le cas échéant, la lame de la tondeuse peut tirer les cheveux et s'abîmer.
- Veuillez utiliser l'huile livrée avec l'appareil ou une huile adéquate et prévue à tel effet.
- L'huile livrée avec l'appareil s'utilise uniquement pour la lame et n'est pas prévue pour d'autres fins.
- Ne chargez pas et n'utilisez pas l'appareil à des températures en dessous de 0º C ou au-dessus de 40º C.
- Ne chargez pas la batterie sous la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur radiante.
- Ne chargez pas l'appareil, ne l'utilisez pas et ne le rangez pas dans un endroit froid et humide, ou à des températures élevées.
- Ne chargez pas la tondeuse en l'absence de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : Ne submergez pas l'appareil dans un liquide quel qu'il soit.

Comment le ranger

1. Placez l'interrupteur de l'unité principale sur la position « 0 » (éteint).
2. Branchez la prise de courant de l'adaptateur sur la prise.
3. Le voyant lumineux passera au rouge lorsque la prise est branchée.
4. La batterie sera complètement chargée après 8 heures de charge.
5. Évitez de recharger la batterie pendant plus de 12 heures d'affilée, cela risque d'écourter la durée de vie de la batterie.
6. Une fois que la batterie est chargée, retirez l'adaptateur de la prise de courant.
7. Placez l'interrupteur sur la position « I » (allumé) pour pouvoir utiliser l'appareil.
8. Placez l'interrupteur sur la position « 0 » (éteint) lorsque vous avez terminé de couper les cheveux.

Comment utiliser l'unité branchée au cordon.

1. Placez l'interrupteur sur la position « 0 » (éteint).
2. Branchez l'adaptateur à la prise de courant et l'autre extrémité directement à l'appareil.
3. Une fois branché au secteur, le voyant lumineux rouge s'allume.
4. Placez l'interrupteur sur la position « I » (allumé) pour pouvoir utiliser l'appareil.
5. Placez l'interrupteur sur la position « 0 » (éteint) lorsque vous avez fini de vous couper les cheveux, puis retirez le câble de l'unité et de la prise de courant.

Peignes accessoires de 4, 6, 9 et 12 mm.

1. Pour monter un accessoire, mettez l'interrupteur sur la position « 0 » et faites-le glisser parallèlement à la lame.
2. Pour retirer le peigne accessoire de la tondeuse, poussez-le dans le sens indiqué par les flèches (Fig. 3).

Couper sans accessoire

Coupez les cheveux en plaçant la tête de la tondeuse directement sur les cheveux (Fig. 4). Vous pouvez régler la longueur de coupe en faisant pivoter le sélecteur (5) dans le sens des aiguilles d'une montre, pour augmenter la longueur ou dans le sens contraire pour la réduire. Vous pouvez sélectionner 5 longueurs différentes comprises entre 0,8 et 2 mm.

Montage et démontage de la lame

1. Maintenez fermement la tondeuse et poussez la lame avec le pouce dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2).
   Pendant ce temps, maintenez la lame avec l'autre main. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « 0 » avant d'essayer de retirer la lame.

2. Pour remettre en place la lame, emboîtez le crochet de support situé sur la monture de la lame, sur le corps de la tondeuse et poussez-le jusqu'à entendre le « clic » (Fig. 5).

Durée de la lame et de la batterie

La durée de vie de la lame varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation. Les lames sont prévues pour durer environ 6 ans, si l'on utilise la tondeuse deux fois par mois, pendant 20 minutes à chaque fois. Si vous notez que la tondeuse ne coupe plus aussi bien, et ce malgré un entretien adéquat de l'appareil, cela indique que les lames sont usées et qu'il faut les remplacer.

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation. Si vous chargez la batterie 3 fois par mois, celle-ci aura une durée de vie d'environ 6 ans. Si vous ne chargez pas l'appareil pendant plus de six mois, la batterie se déchargera et cela peut contribuer à réduire sa durée de vie.
C'est pourquoi nous recommandons de recharger l'unité au moins tous les six mois, même si vous n'utilisez pas l'appareil régulièrement.

Entretien de la lame

Veuillez nettoyer la lame après chaque utilisation pour la protéger correctement.

1. Placez l'interrupteur sur la position « 0 » (éteint) et débranchez-le du secteur.
2. Retirez la lame.
3. Attrapez la lame de la tondeuse et retirez la partie supérieure de la lame de l'ensemble. (Fig. 2)
4. Manipulez la lame avec précaution pour éviter tout risque de coupure.
5. Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer la lame et l'unité (Figures 6, 7 et 8).
6. Ajoutez l'huile dans les parties marquées par une pointe de flèche (Fig. 9).
7. Remettez la lame en place.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute da sua nova máquina de cortar cabelo de cerâmica-titânio X3 da PALSON.

Instruções de uso

- Antes de utilizar esta unidade, leia atentamente as instruções.
- Depois de as ler, por favor certifique-se de que as coloca em lugar que seja sempre de fácil acesso para o utilizador.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas, ou que não tenham experiência ou conhecimento, salvo se tiverem a supervisão ou as instruções relativas ao uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, tendo em vista evitar perigos.

Aviso:

Certifique-se de que aplica óleo lubrificante na lâmina antes e depois de usar a máquina de cortar cabelo.
- Se estas indicações não forem cumpridas, a lâmina pode puxar o cabelo e, por conseguinte, fazer com que a lâmina se deteriore.
- Por favor, use o óleo fornecido ou utilize o óleo adequado e apropriado.
- O óleo fornecido com a máquina de cortar cabelo só se destina a ser usado com a lâmina. Não é apropriado para outros fins.
- Não carregue nem utilize a unidade a temperaturas inferiores a 0 ºC ou superiores a 40 ºC.
- Não carregue a bateria sob a luz solar directa nem perto de fontes de calor radiante.
- Não carregue nem use nem guarde a máquina de cortar cabelo em local frio e húmido, nem em locais com temperaturas altas.
- Não carregue a máquina de cortar cabelo sem que esteja presente.
- ADVERTÊNCIA: Não submirja a máquina de cortar cabelo em nenhum líquido.

Como carregá-la

1. Coloque o interruptor da unidade principal na posição “O” (desligado).
2. Conecte a tomada de corrente do adaptador à ficha.
3. O indicador luminoso acender-se-á em cor vermelha quando a tomada estiver conectada.
4. A bateria estará totalmente carregada depois de ter estado 8 horas a carregar.
5. Evite recarregar a bateria durante mais de 12 horas seguidas. Isso encurtaria a vida útil da bateria.
6. Depois de a bateria estar carregada, retire o adaptador da tomada de corrente.
7. Coloque o interruptor na posição “I” (ligado) para poder utilizar o aparelho.
8. Coloque o interruptor na posição “O” (desligado) depois de ter terminado o corte do cabelo.

Como utilizar a unidade conectada ao cabo.

1. Coloque o interruptor na posição “O” (desligado).
2. Ligue a ficha do adaptador à tomada de corrente e a outra extremidade directamente ao aparelho.
3. Uma vez conectada à tomada de corrente, o indicador luminoso acender-se-á em cor vermelha.
4. Coloque o interruptor na posição “I” (ligado) para poder utilizar a máquina de cortar cabelo.
5. Coloque o interruptor na posição “O” (desligado) quando tiver terminado o corte do cabelo, e depois retire o cabo da unidade e da tomada de corrente.

Pentes acessórios de 4, 6, 9 e 12 mm.

1. Para montar um acessório, coloque o interruptor na posição “O” e faça-o deslizar paralelamente à lâmina.
2. Para retirar o pente acessório da máquina de cortar cabelo empurre na direcção indicada pelas setas (Fig. 3).

Cortar sem acessórios

Corte o cabelo colocando o cabeçal da máquina de cortar cabelo directamente sobre o cabelo (Fig. 4). Pode regular o comprimento de corte fazendo rodar o selector (5) no sentido horário para aumentar o comprimento e no sentido contrário para o diminuir. Pode seleccionar 5 comprimentos diferentes compreendidos entre 0,8 e 2 mm.

Montagem e desmontagem da lâmina

1. Segure firmemente a máquina de cortar cabelo e empurre a folha com o dedo polegar na direcção indicada pela seta (Fig. 2). Enquanto o faz, segure a folha com a outra mão. Certifique-se de que o interruptor está na posição “O” antes de tentar retirar a folha.

2. Para voltar a montar a folha, encaixe o gancho de suporte na armação da folha sobre o corpo da máquina de cortar cabelo e empurre-o até que faça “clique” (Fig. 5).

Duração da lâmina e da bateria

O tempo de vida da lâmina variará de acordo com a frequência e o tempo de uso. Prevê-se que a duração das lâminas possa chegar a 6 anos, se utilizar a máquina de cortar cabelo duas vezes por mês durante 20 minutos de cada vez. Se a eficácia do corte se reduzir substancialmente, apesar de uma manutenção adequada, isso significa que as lâminas ultrapassaram o seu tempo de vida e que é necessário substituí-las.

O tempo de vida da bateria variará de acordo com a frequência e o tempo de uso. Se a bateria for carregada 3 vezes por mês, o tempo de vida será de cerca de 6 anos. Se a unidade for deixada durante mais de seis meses sem ser carregada, a bateria perderá a sua carga e o seu tempo de vida pode ser reduzido.
Por isso, mesmo quando não a usar de forma regular, recomenda-se que recarregue a unidade pelo menos de seis em seis meses.

Cuidados com a lâmina

Por favor, limpe a lâmina depois de a usar, para a proteger de forma adequada.

1. Coloque o interruptor na posição “O” (desligado) e retire a ficha da unidade da corrente.
2. Retire a lâmina.
3. Pegue na lâmina da máquina de cortar cabelo e retire a parte superior da lâmina do conjunto. (Fig. 2)
4. Por favor, tenha cuidado com a lâmina, dado que se pode cortar.
5. Use a escova de limpeza para limpar a lâmina e a unidade (Figs. 6, 7 e 8).
6. Deite óleo nas partes marcadas com uma ponta de seta (Fig. 9).
7. Coloque a lâmina.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen X3 Haarschneidegerät mit Keramik-Titan-Schneidekopf von PALSON.

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen bitte an einem Ort auf, an dem Sie zum späteren Nachlesen leicht auf sie zugreifen können.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) geeignet, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen die Erfahrung bzw. das notwendige Wissen zur Bedienung fehlt, es sei denn, sie stehen unter Beaufsichtigung oder haben durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person Anweisungen zur Benutzung des Gerätes erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Hinweis:

Bringen Sie bitte vor und nach jeder Benutzung des Haarschneidegeräts Schmieröl auf die Schneidemesser auf.
- Wird dies versäumt, zieht der Schneidesatz gegebenenfalls am Haar, was in der Folge zum Verschleiß des Schneidesatzes führt.
- Benutzen Sie bitte das im Paket mitgelieferte Öl oder ein geeignetes und zweckentsprechendes Öl.
- Das dem Haarschneidegerät beiliegende Öl ist ausschließlich für das Aufbringen auf den Schneidesatz gedacht und nicht für andere Zwecke geeignet.
- Das Aufladen und die Benutzung des Geräts darf nicht bei Temperaturen erfolgen, die unter 0 ºC bzw. über 40 ºC liegen.
- Laden Sie die Batterie nicht bei direkter Sonneneinstrahlung bzw. in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Laden, benutzen und lagern Sie das Gerät nicht an einem kalten und feuchten Ort bzw. einem Standort mit hohen Temperaten.
- Lassen Sie das Haarschneidegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Tauchen Sie das Haarschneidegerät nicht in Flüssigkeiten.

Aufladen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter des Geräts in die Position „O“ (Aus).
2. Verbinden Sie das Ladekabel des Adapters mit der Steckdose.
3. Die Leuchtanzeige leuchtet rot auf, sobald das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist.
4. Die Batterie benötigt eine Aufladezeit von 8 Stunden, um sich vollständig aufzuladen.
5. Vermeiden Sie es, die Batterie für mehr als 12 aufeinanderfolgende Stunden aufzuladen. Dies wird sich negativ auf die Lebensdauer der Batterie auswirken.
6. Sobald die Batterie aufgeladen ist, ziehen Sie den Adapter bitte aus der Steckdose.
7. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „I“ (Ein), um das Gerät zu benutzen.
8. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ (Aus), wenn Sie das Schneiden der Haare beendet haben.

Benutzen des Geräts mit angeschlossenem Kabel.

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ (Aus).
2. Verbinden Sie den entsprechenden Adapterstecker mit einer Steckdose und das andere Steckerende mit dem Gerät.
3. Sobald das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet das Anzeigelicht rot auf.
4. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „I“ (Ein), um das Haarschneidegerät zu benutzen.
5. Wenn Sie das Schneiden der Haare beendet haben, bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ (Aus) und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Kamm mit Höhenstufen 4, 6, 9 und 12 mm.

1. Zum Aufsetzen eines Zubehörteils bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ und schieben das Zubehörteil parallel zum Schneidesatz auf.
2. Zum Abnehmen des Kamms vom Haarschneidegerät drücken Sie in Richtung der angegebenen Pfeile (Abb. 3).

Schneiden ohne Aufsätze

Halten Sie das Haarschneidegerät zum Schneiden der Haare direkt an den Kopf (Abb. 4). Sie können die Schnittlänge anpassen, indem Sie den Regler (5) im Uhrzeigersinn drehen, um die Haarlänge zu vergrößern, und entgegen dem Uhrzeiger sinn, um sie zu verringern. Es können 5 verschiedene Schnittlängen zwischen 0,8 und 2 mm eingestellt werden.

Einsetzen und Herausnehmen des Schneideblatts

1. Halten Sie das Haarschneidegerät gut fest und drücken Sie das Schneideblatt mit dem Daumen in die angegebene Pfeilrichtung (Abb. 2). Halten Sie das Schneideblatt dabei mit der anderen Hand fest. Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „O“ befindet, bevor Sie das Schneideblatt herausnehmen.

2. Zum Wiedereinsetzen des Schneideblatts setzen Sie den Halterungsansatz der Fassung des Schneideblatts am Körper des Haarschneidegeräts an und drücken, bis er einrastet (Abb. 5).

Haltbarkeit von Schneidesatz und Batterie

Die Lebensdauer des Schneidesatzes variiert entsprechend der Häufigkeit und Dauer der Benutzung. Die Lebensdauer der Schneideblätter wird bei Benutzung des Haarschneidegeräts für je 20 Minuten zweimal im Monat auf 6 Jahre geschätzt. Sollte die Effizienz des Haarschneidegeräts trotz geeigneter Wartung wesentlich nachlassen, zeigt dies an, dass der Schneidesatz abgenutzt ist und dass er ausgetauscht werden sollte.

Die Lebensdauer der Batterie variiert entsprechend der Häufigkeit und Dauer der Benutzung. Wird die Batterie 3 Mal im Monat aufgeladen, beträgt die Lebensdauer etwa 6 Jahre. Wird das Gerät länger als sechs Monate nicht aufgeladen, verliert die Batterie ihre Stromladung, was zur Verringerung der Lebensdauer führen kann.
Aus diesem Grund empfehlen wir, das Gerät mindestes alle sechs Monate aufzuladen, auch wenn es nicht regelmäßig benutzt wird.

Vorsichtshinweise für den Umgang mit dem Schneidesatz

Reinigen Sie den Schneidesatz bitte nach der Benutzung, um ihn angemessen zu schützen.

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ (Aus) und nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Nehmen Sie den Schneidesatz ab.
3. Nehmen Sie den Schneidesatz vom Haarschneidegerät ab und entfernen Sie den oberen Teil des Schneidesatzes. (Abb. 2)
4. Lassen Sie beim Umgang mit dem Schneidesatz Vorsicht walten. Sie könnten sich ansonsten Schnittverletzungen zufügen.
5. Benutzen Sie die Reinigungsbürste, um den Schneidesatz des Geräts zu reinigen (Abb. 6, 7 und 8).
6. Bringen Sie das Öl auf die mit einem Pfeilkopf gekennzeichneten Flächen auf (Abb. 9).
7. Bringen Sie den Schneidesatz an.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo tagliacapelli in ceramica-titanio X3 di PALSON sia di vostro gradimento.

Istruzioni per l'uso

- Prima di utilizzare la presente unità, leggere attentamente le istruzioni.
- Dopo averle lette, assicurarsi di riporle in un luogo che sia sempre facilmente accessibile dall'utente.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) la cui esperienza, le cui conoscenze o il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza o non siano sotto la supervisione di quest'ultima. È opportuno che i bambini facciano uso dell'apparecchio sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

Avvertimento:

Assicurarsi di applicare dell'olio lubrificante sopra la lametta prima e dopo l'utilizzo del tagliacapelli.
- Se non si effettua la suddetta operazione, è possibile che la lametta tiri i capelli e che ciò porti ad un suo conseguente deterioramento.
- Si raccomanda di utilizzare l'olio fornito o di utilizzarne uno adeguato ed idoneo.
- L'olio fornito con il tagliacapelli deve essere utilizzato esclusivamente per la lametta, non è idoneo ad altri scopi.
- Non caricare né utilizzare l'unità a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.
- Non caricare la batteria sotto la luce diretta del sole né vicino ad una fonte di calore radiante.
- Non caricare, utilizzare o conservare il tagliacapelli in luoghi freddi o umidi, né il luoghi con temperature elevate.
- Non caricare il tagliacapelli senza che siate presenti.
- AVVERTENZA: Non immergere il tagliacapelli in alcun liquido.

Come caricarlo

1. Spostare l'interruttore dell'unità principale in posizione "O" (spento).
2. Collegare la spina dell'adattatore alla presa di corrente.
3. L'indicatore luminoso si accenderà di colore rosso, una volta collegata la spina alla presa.
4. La batteria si sarà caricata completamente dopo 8 ore di ricarica.
5. Evitare di ricaricare la batteria per più di 12 ore consecutive, poiché ciò ne accorcerebbe la vita utile.
6. Una volta caricata la batteria, estrarre l'adattatore dalla presa di corrente.
7. Spostare l'interruttore in posizione "I" (acceso) per poter utilizzare l'apparecchio.
8. Spostare l'interruttore in posizione "O" (spento) quando si ha finito di tagliare i capelli.

Come utilizzare l'unità collegata al cavo.

1. Spostare l'interruttore in posizione "O" (spento).
2. Inserire l'adattatore alla presa di corrente e l'altra estremità direttamente all'apparecchio.
3. Una volta collegata alla presa di corrente, si accenderà l'indicatore luminoso di colore rosso.
4. Spostare l'interruttore in posizione "I" (acceso) per poter utilizzare il tagliacapelli.
5. Spostare l'interruttore in posizione "O" (spento) quando si ha finito di tagliare i capelli, quindi estrarre il cavo dall'unità e dalla presa di corrente.

Pettini accessori da 4, 6, 9 e 12 mm.

1. Per montare un accessorio, girare l'interruttore in posizione "O" e farlo scorrere parallelamente alla lama.
2. Per rimuovere il pettine accessorio dal tagliacapelli, afferrare nella direzione indicata dalle frecce (Fig. 3).

Tagliare senza accessori

Tagliare i capelli posizionando la testina del tagliacapelli direttamente sui capelli (Fig. 4). È possibile regolare la lunghezza di taglio facendo ruotare il selettore (5) in senso orario per aumentare la lunghezza e in senso antiorario per diminuirla. Si possono selezionare 5 diverse lunghezze di taglio comprese tra 0,8 e 2 mm.

Montaggio e smontaggio della lametta

1. Afferrare saldamente il tagliacapelli e spingere la lama con il pollice nella direzione indicata dalla freccia (Fig. 2).
   Mentre si fa ciò, tenere ferma la lama con l'altra mano. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "O" prima di cercare di estrarre la lama.

2. Per rimontare la lama, incastrare il gancio di supporto nella montatura della lama sul corpo del tagliacapelli e spingerlo fino a che non si sente un "clic" (Fig. 5).

Durata della lametta e della batteria

Il tempo di vita utile della lametta varierà a seconda della frequenza e del tempo di utilizzo. Si stima che la durata delle lamette possa arrivare a 6 anni se si utilizza il tagliacapelli due volte al mese per 20 minuti ciascuna. Se l'efficacia di taglio si riduce significativamente, nonostante sia stata effettuata una manutenzione adeguata, significa che le lamette hanno superato il proprio tempo di vita utile e che devono essere sostituite.

Il tempo di vita utile della batteria varierà a seconda della frequenza e del tempo di utilizzo. Se si carica la batteria 3 volte al mese, il tempo di vita sarà di circa 6 anni. Se si lascia l'unità scarica per più di 6 mesi, la batteria perderà la sua carica e il suo tempo di vita utile potrebbe ridursi.
Per questo motivo, anche quando non la si utilizza regolarmente, si consiglia di ricaricare l'unità almeno ogni sei mesi.

Cura della lametta

Si consiglia di pulire la lametta dopo l'uso per proteggerla in modo adeguato.

1. Spostare l'interruttore in posizione "O" (Spento) e scollegare l'unità dalla corrente.
2. Estrarre la lametta.
3. Prendere la lametta del tagliacapelli ed estrarne la parte superiore dall'insieme. (Fig. 2)
4. Si consiglia di fare attenzione, per evitare di tagliarsi con la lametta.
5. Utilizzare l'apposito spazzolino per pulire la lametta e l'unità (Fig. 6,7 e 8).
6. Aggiungere olio nelle parti contrassegnate dalla punta di una freccia (Fig. 9).
7. Riposizionare la lametta.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

NL

Bij onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe X3 keramische titanium tondeuse van PALSON.

Gebruiksaanwijzingen

- Lees voor u dit apparaat gebruikt grondig de gebruiksaanwijzingen.
- Gelieve u er na het lezen van de gebruiksaanwijzingen van te verzekeren dat u ze bewaart op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor de gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met een fysieke, zintuigijke of mentale beperking, of die niet over de juiste ervaring of kennis beschikken, behalve als dit gebeurt onder het toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze van een dergelijke persoon instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Als het str5oomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.

Waarschuwing:

Zorg ervoor dat u voor en na het gebruik van de tondeuse smeerolie aanbrengt op het mesje.
- Als u dit niet doet, kan het mesje trekken aan het haar, waardoor het zal verslijten.
- Gelieve de bijgeleverde olie of een juiste en gepaste olie te gebruiken.
- De olie die bij de tondeuse geleverd wordt is uitsluitend bestemd voor gebruik op het mesje, en is niet geschikt voor andere doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op temperaturen onder de 0 ºC of boven de 40 ºC.
- Laad de batterij niet op onder direct zonlicht of in de buurt van een stralingswarmtebron.
- De tondeuse mag niet opgeladen, gebruikt of bewaard worden in een koude en droge ruimte, of op plaatsen waar hoge temperaturen heersen.
- Laad de tondeuse niet terwijl u afwezig bent.
- OPGELET: de tondeuse in geen enkele vloeistof onderdompelen.

Werkwijze voor opladen

1. Zet de schakelaar van de hoofdeenheid in de stand “O” (uit).
2. Steek de stroomstekker van de adapter in het stopcontact.
3. Het controlelampje wordt rood als het apparaat op het stroomnet is aangesloten.
4. Na 8 uur is de batterij volledig opgeladen.
5. Vermijd een oplaadtijd van de batterij van meer dan 12 uren, omdat de nuttige levensduur van de batterij hierdoor verkort wordt.
6. Trek zodra de batterij is opgeladen de stekker van de adapter uit het stopcontact.
7. Zet de schakelaar in de stand “I” (aan) om het apparaat te gebruiken.
8. Zet de schakelaar in de stand “O” (uit) wanneer u klaar bent met haar scheren.

Gebruik van het apparaat met het snoer.

1. Zet de schakelaar in de stand “O” (uit).
2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en sluit het andere uiteinde rechtstreeks aan op het apparaat.
3. Zodra het apparaat is aangesloten op het stroomnet wordt het controlelampje rood.
4. Zet de schakelaar in de stand “I” (aan) om de tondeuse te gebruiken.
5. Zet de schakelaar in de stand “O” (uit) wanneer u klaar bent met haar scheren, en trek vervolgens het snoer uit het apparaat en uit het stopcontact.

Kamhulpstukken van 4, 6, 9 en 12 mm.

1. Zet om een hulpstuk te installeren de schakelaar in de stand “O” en schuif het er evenwijdig met het mesje op.
2. Om het kamhulpstuk uit de tondeuse te verwijderen, duwt u het in de richting van de pijltjes op de afbeelding (Fig. 3).

Scheren zonder hulpstukken

Scheer het haar af door de kop van de tondeuse direct op het haar te plaatsen (Fig. 4). U kunt de scheerlengte regelen door de selectieschakelaar (5) in de richting van de wijzers van de klok te draaien voor een grotere lengte, en in de andere richting voor een kleinere lengte. U kunt 5 verschillende lengtes selecteren, tussen 0,8 en 2 mm.

Montage en demontage van het mesje

1. Houd de tondeuse stevig vast, en duw het snijblad met uw duim in de richting die is aangegeven met de pijl (Fig. 2).
   Houd tegelijkertijd het snijblad tegen met uw andere hand. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de stand “O” staat voor u het snijblad probeert te verwijderen.

2. Duw om het snijblad terug te monteren het steunhaakje in het frame van het snijblad op het lichaam van de tondeuse, tot het vastklikt (Fig. 5).

Levensduur van het mesje en de batterij

De levensduur van het mesje is afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik. Van de mesjes wordt verwacht dat ze tot 6 jaar meegaan als de tondeuse twee keer per maand gedurende 20 minuten gebruikt wordt. Als de doeltreffendheid van het scheren aanzienlijk vermindert, ondanks een gepast onderhoud, betekent dit dat de levensduur van de mesjes verstreken is en dat ze vervangen moeten worden.

De levensduur van de batterij is afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik. Als de batterij 3 keer per maand geladen wordt, zal ze ongeveer 6 jaar meegaan. Als het apparaat gedurende meer dan 6 maanden niet wordt opgeladen, is de batterij ontladen en is de levensduur mogelijk verkort.
Daarom wordt aanbevolen het apparaat minstens één keer om de zes maanden op te laden, ook al wordt het niet regelmatig gebruikt.

Verzorging van het mesje

Gelieve het mesje te reinigen na het gebruik om het op gepaste wijze te beschermen.

1. Zet de schakelaar in de stand “O” (uit) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het mesje.
3. Neem het mesje van de tondeuse en haal het bovengedeelte van het mesje uit het geheel. (Fig. 2)
4. Gelieve het mesje voorzichtig te behandelen, omdat u zich kunt snijden.
5. Gebruik het reinigingsborsteltje om het mesje en het apparaat te reinigen (Fig. 6, 7 en 8).
4. Breng olie aan op de delen die gemarkeerd zijn met een pijlpunt (Fig. 9).
5. Plaats het mesje terug.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

GR

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί για την επίτευξη των πιο υψηλών προτύπων ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα σας επαγγελματική κουρευτική μηχανή με κεραμική επίστρωση τιτανίου X3 της PALSON.

Οδηγίες χρήσεως

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Αφού τις διαβάσετε, βεβαιωθείτε ότι θα τις φυλάξετε σε ένα μέρος εύκολα προσβάσιμο για το χρήστη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συν παιδιά) με ειδικές ανάγκες, εκτός αν έχουν λάβει ειδικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνα άτομα του περίγυρού τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης ή τραυματισμού.

Συμβουλή:

Βεβαιωθείτε ότι βάλατε λιπαντικό λάδι στον κόπτη πριν ή μετά τη χρήση της κουρευτικής μηχανής.
- Αν δεν το κάνετε, ο κόπτης ίσως να μην κόβει καλά με αποτέλεσμα να πάθει βλάβη ο κόπτης.
- Χρησιμοποιείστε το λάδι που συνίσταται ή χρησιμοποιείστε το κατάλληλο λάδι.
- Το λάδι που συνοδεύει την κουρευτική μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον κόπτη, δεν είναι κατάλληλο για άλλους σκοπούς.
- Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 0 ºC ή μεγαλύτερες των 40 ºC.
- Μη φορτίζετε τη μπαταρία κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε ραδιενεργή πηγή.
- Μη φορτίζετε, χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε τη μηχανή σε κρύο μέρος ή μέρος με υγρασία, ούτε σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες.
- Μη φορτίζετε το μηχάνημα χωρίς να είστε παρών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετήσετε το μηχάνημα σε υγρά.

Πώς να το φορτίσετε

1. Βάλτε το διακόπτη της κεντρικής μονάδας στη θέση «O» (κλειστός).
2. Συνδέστε το βύσμα ηλεκτρικού ρεύματος του προσαρμογέα στην πρίζα.
3. Η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει κόκκινη μόλις συνδεθεί στο ρεύμα.
4. Η μπαταρία θα έχει φορτίσει εντελώς μετά από 8 ώρες φορτίσματος.
5. Να αποφεύγετε να φορτίζετε την μπαταρία για παραπάνω από 12 ώρες σερί, γιατί θα μειωθεί ο χρόνος ζωής της μπαταρίας.
6. Μόλις φορτίσει η μπαταρία, βγάλτε τον προσαρμογέα από την πρίζα.
7. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «I» (ανοιχτός) για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
8. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «O» (κλειστός) μόλις τελειώσετε με το κούρεμα.

Πώς να χρησιμοποιείτε τη μονάδα που είναι συνδεδεμένη με το καλώδιο.

1. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «O» (κλειστός).
2. Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα και το άλλο άκρο κατευθείαν στη συσκευή.
3. Μόλις συνδεθεί στο ρεύμα θα ανάψει η φωτεινή κόκκινη ένδειξη.
4. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «I» (ανοιχτός) για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
5. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «O» (κλειστός) μόλις τελειώσετε το κούρεμα, κι έπειτα βγάλτε το καλώδιο της μονάδας από το ρεύμα.

Εξαρτήματα χτενιών 4, 6, 9 και 12 mm.

1. Για να τοποθετήσετε ένα εξάρτημα στρέψτε το διακόπτη στη θέση «O» και φέρτε το παράλληλα με τον κόπτη.
2. Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα χτενιών σπρώξτε προς την κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη (εικ. 3).

Κούρεμα χωρίς εξαρτήματα

Κόψτε το μαλλί μετατοπίζοντας την κεφαλή απευθείας πάνω στο μαλλί (εικ. 4). Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος στρέφοντας τον διακόπτη (5) δεξιόστροφα για να αυξήσετε το μήκος και αριστερόστροφα για να το μειώσετε. Μπορείτε να επιλέξετε 5 διαφορετικά μήκη ανάμεσα στα 0.8 και 2 mm.

Τοποθέτηση και αποσυναρμολόγηση του κόπτη

1. Στερεώστε σωστά την κουρευτική μηχανή και σπρώξτε το ξυράφι με το δάχτυλο πιέζοντας προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος (εικ. 2).
   Την ίδια στιγμή στερεώστε το ξυράφι με το άλλο χέρι. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «O» πριν επιχειρήσετε να βγάλετε το ξυράφι.

2. Για να τοποθετήσετε ξανά το ξυράφι, βάλτε το άγκιστρο στο σκελετό του ξυραφιού πάνω από τα χτένια και σπρώξτε το μέχρι να ακουστεί «κλικ» (εικ. 5).

Διάρκεια ζωής του κόπτη και της μπαταρίας

Ο χρόνος ζωής του κόπτη διαφέρει ανάλογα με τη συχνότητα που θα τον χρησιμοποιήσετε. Η διάρκεια ζωής των κοπτήρων υπολογίζεται στα 6 χρόνια, αν τους χρησιμοποιείτε δύο φορές το μήνα για 20 λεπτά κάθε φορά. Αν μειωθεί σημαντικά η αποτελεσματικότητα στο κούρεμα, παρόλο που συντηρήσατε σωστά τη συσκευή, σημαίνει ότι έχει περάσει η διάρκεια ζωής των κοπτήρων και πρέπει να αντικατασταθούν.

Ο χρόνος ζωής της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τη συχνότητα που θα την χρησιμοποιήσετε. Αν φορτίζετε τη μπαταρία 3 φορές το μήνα, ο χρόνος ζωής της θα είναι περίπου 6 χρόνια. Αν η μονάδα μείνει πάνω από έξι μήνες χωρίς φόρτιση, η απόδοση της μπαταρίας και ο χρόνος ζωής της μπορεί να μειωθούν.
Γι' αυτό, ακόμα και όταν δεν το χρησιμοποιείτε συστηματικά, συστήνουμε να φορτίζετε τη μονάδα τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.

Προσοχή στον κόπτη

Παρακαλούμε καθαρίζετε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση για να τον προστατέψετε.

1. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση «O» (κλειστός) και βγάλτε τη μονάδα από το ρεύμα.
2. Αφαιρέστε τον κόπτη.
3. Πιάστε τον κόπτη της κουρευτικής μηχανής και βγάλτε το επάνω μέρος του κόπτη. (εικ. 2)
4. Προσέχετε με τον κόπτη γιατί μπορεί να κοπείτε.
5. Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα καθαρισμού για να καθαρίσετε τον κόπτη και τη μονάδα (εικ.) 6, 7 και 8).
6. Βάλτε λάδι στα σημεία που είναι σημαδεμένα με βέλη (εικ. 9).
7. Μετατοπίστε τον κόπτη.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας το προϊόν μας.

RU

Наши продукты разработаны в соответствие с самыми современными стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся Вам понравиться наша новая керамико-титановая машинка для стрижки X3 от Palson.

Инструкции по использованию

- Перед тем, как использовать эту машинку, тщательно прочтите инструкции.
- Прочитав инструкции, пожалуйста, убедитесь, что они положены в таком месте, где пользователь всегда мог бы их легко достать.
- Эта машинка не предназначена для использования людьми (включая детей) чьи физические, сенсорные или психические способности были бы ограничены или нуждались бы в опыте или знаниях, за исключением, если они были под наблюдением или имели инструкции относительно использования машинки человеком ответственным за безопасность. Дети должны быть под наблюдением для того, чтобы убедиться, что они не играют с машинкой.
- Если повреждён кабель питания, то он должен быть заменен производителем или его технической уполномоченной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

Предупреждение:

Убедитесь, что перед и после использования машинки для стрижки используете смазочное масло для лезвия.
- Если не выполнить уже упомянутое предупреждение, то лезвие может потянуть волосы и, следовательно, привести к тому, что лезвие будет повреждено.
- Пожалуйста, используйте масло, которое прилагается или используйте соответствующее или подходящее масло.
- Масло, которое годиться только для использования с лезвием машинки для стрижки, не подходит для других целей.
- Не заряжайте и не используйте машинку при температурах ниже 0 ºC или выше чем 40 ºC.
- Не заряжайте батарею ни под прямым солнечным излучением, ни возле источника излучающегося тепла.
- Не заряжайте, не используйте, не сохраняйте машинку для стрижки в холодном и влажном месте или в местах с высокими температурами.
- Не заряжайте машинку стрижки в свое отсутствие.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Не помещать машинку для стрижки в какую-либо жидкость.

Как ее заряжать

1. Включите главный переключатель машинки в положение «O» (включен).
2. Включите адаптер в розетку.
3. Светящийся индикатор загорится красным светом, когда машинка будут подключена.
4. Батарея будет полностью заряжена, после того как она заряжалась 8 часов.
5. Избегайте перегрузки батареи в течении больше чем 12 непрерывных часов, это сократит срок использования батареи.
6. Зарядив батарею один раз, вытащите адаптер с розетки.
7. Включите переключатель в положение «I» (включен), чтобы можно было использовать машинку.
8. Включите переключатель в положение «O» (выключен), когда закончите стричь волосы.

Как использовать машинку с подключенным проводом.

1. Включите переключатель в положение «O» (выключен).
2. Включите адаптер в розетку и другой конец непосредственно в машинку.
3. Подключив машинку один раз в розетку, загорится светящийся индикатор красного цвета.
4. Включите переключатель в положение «I» (включен) чтобы можно было использовать машинку для стрижки.
5. Включите переключатель в положение «O» (включен) когда закончили стричь волосы, и потом вытащите провод машинки и из розетки.

Дополнительные гребёнки 4,6,9 и 12 мм.

1. Для того, чтобы установить дополнительную принадлежность, включите переключатель в положение «O» и поставьте параллельно лезвие.
2. Для того, чтобы снять дополнительную гребёнку машинки для стрижки, надавите в направлении указанном стрелками (Рис.3)
.

Стрижка без дополнительных принадлежностей

Стригите волосы, устанавливая суппорт машинки для стрижки непосредственно над волосами (Рис.4). Можно регулировать длину стрижки при этом, поворачивая селектор (5) в направлении по часовой стрелке, чтобы увеличить длину и наоборот, чтобы уменьшить ее. Можно выбрать 5 различных длин, включая длину между 0,8 и 2 мм.

Сборка и разборка лезвия

1. Прочно закрепите машинку для стрижки и надавите на лезвие большим пальцем в направлении, указанном стрелкой (Рис.2).
   В то время, когда Вы это делаете, надавите на лезвие другой рукой. Убедитесь, что переключатель находиться в положении «O» перед тем, как попытаться снять лезвие.

2. Для того чтобы снова установить лезвие, вставьте суппорт в сборку лезвия над корпусом машинки для стрижки и надавливайте на него, пока он не щелкнет (Рис.5).

Срок пригодности лезвия и батареи

Срок пригодности лезвия будет зависеть от частоты и срока его использования. Предполагается, что срок пригодности лезвий может продолжаться 6 лет, если использовать машинку для стрижки два раза в месяц на протяжении 20 минут каждый раз. Если значительно уменьшается эффективность стрижки, несмотря на соответственный уход, это подразумевает то, что лезвия превысили свой срок пригодности и необходимо их сменить.

Срок пригодности батареи будет зависеть от частоты и срока использования. Если батарея заряжается 3 раза в месяц, то срок ее пригодности будет приблизительно 6 лет. Если же машинка не заряжается больше чем шесть месяцев, то батарея растратит свой заряд и ее срок пригодности может уменьшиться.
Поэтому, включая батарею, при условии, что она не используется как обычно, рекомендуется перезаряжать машинку, по меньшей мере, каждых шесть месяцев.

Уход за лезвием

Пожалуйста, чистите лезвие после его использования, чтобы соответственно предохранить его.

1. Включите переключатель в положение «O» (выключен) и выключите машинку из розетки.
2. Извлеките лезвие.
3. Вытащите лезвие из машинки для стрижки и извлеките верхнюю часть лезвия из машинки. (Рис.2)
4. Пожалуйста, будьте осторожны с лезвием, так как оно может Вас порезать.
5. Используйте щёточку для чистки, чтобы чистить лезвие и машинку (Рис. 6,7 и 8).
6. Добавляйте масло в указанные части острым наконечником (Рис.9).
7. Установите лезвие.

Спасибо за Ваше доверие при выборе одного из наших продуктов.

استمرارية الشفرة والبطارية

يقدر العمر الافتراضي للبطارية طبقاً لتكرار ووقت استخدامها. يمكن أن تصلح حتى 6 سنوات إذا استخدمت الماكينة مرتين في الشهر، لمدة 20 دقيقة لكل استخدام. إذا قلّت فاعليتها في الحلاقة بشكل جوهري بالرغم من الصيانة المناسبة فمن المفترض أن شفرات الماكينة قد تعدت عمرها الافتراضي ويجب تغييرها.
يقدر العمر الافتراضي للبطارية على حسب عدد مرات ومدة استخدامها.
إذا تم شحن البطارية 3 مرات شهرياً سيكون عمرها الافتراضي حوالي 6 سنوات. إذا تركت الماكينة من دون شحن لمدة ستة أشهر سوف تفقد البطارية شحنها ومن الممكن أن يقل عمرها الافتراضي.
لذلك ينصح بإعادة شحنها على الأقل مرة كل ستة أشهر، حتى إذا لم تكن تستخدم بطريقة منتظمة.

العناية بالشفرة

من فضلك قم بتنظيف الشفرة بعد استخدامها للحفاظ عليها بطريقة مناسبة.

1. ضع مفتاح التشغيل على الوضع "O" (مغلق) وقم بفصل الماكينة من الكهرباء.
2. قم بنزع الشفرة.
3. امسك شفرة الماكينة وانزع الجزء العلوي لشفرة الجهاز (شكل 2).
4. من فضلك احذر من الشفرة حتى لا تسبب في جرحك.
5. استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف الشفرة والماكينة (شكل 6، 7، 8).
6. أضف الزيت في الأماكن المشار إليها بالسهم (شكل 9).
7. قم بتركيب الشفرة.

شكرا لثقتكم بنا واختياركم إحدى منتجاتنا.

إن منتجاتنا متطورة للوصول إلى أعلى مستويات الجودة والفعالية والتصميم. نتمنى أن تستمتع بآلة الحلاقة الفخارية كورتابيلو من التيتانيوم إكس ماكينة الحلاقة الخزفية من التيتانيوم الفعالة X3 من PALSON.

تعليمات الاستخدام:

- قبل الاستخدام اقرأ التعليمات بدقة.
- بعد قراءتها تأكد من فضلك أن تحفظ دائما في مكان سهل بالنسبة للمستخدم.
- هذا الجهاز غير مخصص لأشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية قليلة (من ضمنهم الأطفال) أو ليس لديهم خبرة ومعرفة إلا إذا كانوا تحت إشراف ولديهم تعليمات خاصة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم. يجب على الأطفال أن يكونوا تحت إشراف للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- في حالة تلف سلك الكهرباء يجب التوجه لطلب المساعدة من المُصنِّع أو لخدمة العملاء التقنية المرخص بها أو فني كفء لتجنب الخطر.

تحذير:

تأكد من وضع زيت التزليق في الشفرة قبل وبعد استخدام ماكينة الحلاقة.
- إذا لم يتم التأكد من ذلك من الممكن أن تنجذب الشفرة من الشعر وبالتالي تتسبب في تلف الشفرة.
- من فضلك استخدم الزيت الذي تم توفيره مع الماكينة، أو استخدم الزيت المناسب والملائم.
- الزيت الذي يأتي مع الماكينة فقط لاستخدامه مع الشفرة، إنه غير ملائم للأغراض الأخرى.
- لا تشحن ولا تستخدم الجهاز في درجة حرارة أقل من صفر درجة مئوية أو مرتفعة عن 40 درجة مئوية.
- لا تشحن البطارية تحت أشعة الشمس المباشرة أو قريباً من مصدر إشعاع.
- لا تشحن ولا تستخدم ولا تحفظ ماكينة الحلاقة في مكان بارد ورطب، ولا في أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة.
- لا تقم بشحن الماكينة إلا في حالة تواجدك.
- تحذير: لا تغمر ماكينة الحلاقة في أي سائل.

كيف يمكن شحنها

1. ضع مفتاح الماكينة على وضع "0" (مغلق).
2. قم بتوصيل سلك المحول في المقبس.
3. سيضيء المؤشر بالأحمر عند توصيل المحول.
4. يتم شحن البطارية بعد وضعها 8 ساعات في الشحن.
5. تجنب إعادة شحن البطارية خلال 12 ساعة متواصلة لأن ذلك يؤثر على العمر الافتراضي للبطارية.
6. بمجرد شحن البطارية، قم بنزع المحول من المقبس.
7. ضع مفتاح التشغيل في الوضع "I" (عند التشغيل) لكي تتمكن من استخدام الماكينة.
8. ضع مفتاح التشغيل في الوضع "O" (مغلق) عند الانتهاء من الحلاقة.

كيف تستخدم الماكينة وهي موصلة

1. ضع المفتاح على الوضع "O" (مغلق).
2. قم بتوصيل المحول بالكهرباء والطرف الآخر في الجهاز مباشرة.
3. بمجرد توصيلها بالكهرباء يضيء المؤشر بضوء أحمر.
4. ضع مفتاح التشغيل في الوضع "I" (عند التشغيل) لكي تتمكني من استخدام ماكينة الحلاقة.
5. ضع مفتاح التشغيل في الوضع "O" (مغلق) عند الانتهاء من حلق الشعر، ثم قومي بنزع سلك الماكينة من الكهرباء.

أمشاط إضافية بمقاسات 4، 6، 9، 12 مم.

1. لتركيب أداه إضافية، ضع مفتاح التشغيل على وضعية "O" وضعه بحيث يكون موازي للشفرة.
2. لإزالة المشط من الماكينة اضغط في اتجاه السهم (شكل 3).

الإزالة بدون أدوات إضافية

أزل الشعر بوضع رأس الماكينة مباشرة على الشعر (شكل 4). يمكن تنظيم طول الشعر بلف الماكينة في الاختيار رقم (5) في اتجاه عقارب الساعة لزيادة الطول والعكس لإنقاصه. يمكن اختيار 5 أطوال مختلفة تضمن مابين 0.8 و2 مم.

تركيب وفك الشفرة

1. قم بإمساك الماكينة بثبات وادفع الشفرة بإبهامك في اتجاه السهم (شكل 2).
أثناء عمل ذلك، ثبت الشفرة باليد الأخرى. تأكد أن المؤشر على وضع "O" قبل محاولة نزع الشفرة.
2. لإعادة تركيب الشفرة، قوم بتركيب رأس المسند في إطار الشفرة على الماكينة وقم بدفعها حتى تنقر (شكل 5).

HU

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új X3-as tipusú kerámia-titánium hajvágóját.

Használati utasítás

- A készülék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el figyelmesen az utasításokat.
- Az elolvasás után olyan helyre tegye el, ahol a felhasználó könnyen hozzáférhet.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak megfelelő működtetését, illetve nem rendelkeznek a szükséges ismeretekkel, kivéve ha biztosítható a használat alatti felügyelet illetve a biztonságukért felelős személy előzetesen kioktatja őket a készülék használatával kapcsolatosan. Biztosítandó, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel
- Amennyiben a kábel sérült, azt a gyártónak, az illetékes szervíznek vagy megfelelően képzett szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.

Figyelmeztetés:

Ne felejtse el beolajozni a vágókést a hajvágás megkezdése előtt és után.
- Ha nem így tesz, a vágókés húzhatja a hajat és ettől maga is károsodhat.
- Kérjük, használja a kapott olajat, illetve az erre as célra megfelelő fajta olajat.
- A hajvágóval együtt szállított olaj kizárólag a hajvágó kés olajozására szolgál, semmilyen más célra sem használható.
- Ne töltse fel és ne is használja a készüléket 0 ºC-nál alacsonyabb illetve 40 ºC-nál magasabb hőmérsékleten.
- Ne töltse fel az akkumulátort közvetlen napfényben sem sugárzó hő közelében.
- Ne töltse fel, ne használja és ne tartsa a hajvágó készüléket hűvös és nedves helyen, sem túlságosan magas hőmérséklete.
- Ne menjen el miközben tölti a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne merítse a készüléket semmiféle folyadékba.

A készülék feltöltése

1. Állítsa “0”-ra (kikapcsolt állapotba) a főkapcsolót.
2. Csatlakoztassa az adaptert a konnektorhoz.
3. Ha a csatlakozás megtörtént, kigyullad a piros jelzőfény.
4. Az akkumulátor akkor töltődik fel teljesen, ha 8 órán keresztül töltjük.
5. Lehetőség szerint ne töltse több mint 12 órán keresztül az akkumulátort, mert ez csökkenti az élettartamát.
6. Az akkumulátor feltöltését követően húzza ki az adaptert a konnektorból.
7. Állítsa a kapcsolót “I” állásba (bekapcsolt állapotba) a használathoz.
8. Állítsa a kapcsolót “O” állásba (kikapcsolt állapotba) amikor befejezte a hajvágást.

A készülék használata kábellel.

1. Állítsa a kapcsolót “O”-ra (bekapcsolt állapotba).
2. Csatlakoztassa az adaptert a konnektorhoz, a másik végét pedig közvetlenül a készülékhez.
3. Amikor bedugja a konnektorba, kigyullad a piros jelzőfény.
4. Állítsa a kapcsolót “I”-re (bekapcsolt állapotba) hogy elkezdhesse használni a készüléket.
5. Állítsa a kapcsolót “O”-ra (kikapcsolt állapotba) amikor befejezte a hajvágást, azután húzza ki a kábelt a készülékből és a konnektorból.

4, 6, 9 y 12 mm-es kiegészítő fésűk

1. A kiegészítők felhelyezéséhez állítsa a a kapcsolót “O” állásba és húzza fel a vágókéssel párhuzamos vonalban.
2. A levételhez nyomja a fésűt a nyillal jelölt irányba (3.sz.ábra).

Hajvágás kiegészítők nélkül

A haj vágásához a készülék fejét közvetlenül a hajra kell helyezni (4.sz.ábra). A hosszúság beállításához forgassa el a kiválasztót (5.sz. ábra) az óramutató járásának megfelelő irányban a hossz növeléséhez, és ellenkező irányban, ha csökkenteni kívánja azt. Öt különböző hosszúságot választhat ki 0.8 és 2 mm között.

A vágókés behelyezése és kivétele

1. Szorítsa le erősen a készüléket és nyomja meg a kést a hüvelykújjával a nyíllal jelzett irányba (2.sz.ábra).
   Közben rögzítse a kést a másik kezével. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló “0” állásban legyen és csak ezt követően kezdjen hozzá a vágókés eltávolításához.

2. A vágókés visszahelyezéséhez illessze be a kést a készülékbe és nyomja előrefelé, amg be nem kattan (5.sz.ábra).

A vágókés és az akkumulátor élettartama

A vágókés élettartama a használat gyakoriságától és a használati időtől függ. Eltarthatnak 6 évig is, ha a készüléket havonta kétszer használják 20 percen keresztül minden alkalommal. Ha a megfelelő karbantartás ellenére a hajvágás hatékonysága érezhetően csökken, ez azt jelenti hogy a vágókések hasznos élettartamuk végéhez értek és ki kell azokat cserélni.

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és idejétől függ. Ha az akkumulátort havonta 3 alkalommal használják, élettartama kb 6 év lesz. Ha több mint hat hónapig nem töltik fel a készüléket, az akkumulátor teljesen lemerül és élettartama csökken.
Ezért, akkor is ha nincs rendszeresen használva, javasoljuk, hogy töltsék fel legalább hat hónaponként.

A vágókés karbantartása

Kérjük, tisztítsa meg a vágókést megfelelő módon minden használat után.

1. Állítsa a kapcsolót “O”-ra (kikapcsolt állapotba) és húzza ki a készüléket a konnektorból
2. Vegye ki a kést.
3. Húzza ki a vágókés felső részét a készülékből. (2.sz.ábra)
4. Vigyázzon mert a késsel könnyen megvághatja magát.
5. Használja a tisztító kefét a kés és a készülék megtisztítására (6, 7 és 8. sz. ábra).
6. Olajozza be a nyíllal jelölt helyeket (9. sz. ábra).
7. Tegye vissza a vágókést.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz, kalitede, işlevsellikte ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için geliştirilmişlerdir. Umarız PALSON'un yeni titanyum seramik saç kesme makinesi X3'ü keyifle kullanırsınız.

Kullanım talimatları

- Cihazı kullanmadan önce dikkatlice kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Okuduktan sonra lütfen kullanma kılavuzunu kullanıcı için erişimi kolay bir yerde saklayınız.
- Bu makine, eğer gözetim altında değillerse veya emniyetten sorumlu kişiden makinenin kullanıma dair talimatlar almadılarsa, fiziksel, duyusal veya akli açıdan özürlü (çocuklar dahil). Çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında bulundurulmaları gerekmektedir.
- Eğer cereyan kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlike önlenmesi açısından üretici tarafından veya onun yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

Uyarı:

Saç kesme makinesini kullanmadan önce bıçağa kayganlaştırıcı yağ sürmeyi unutmayınız.
- Eğer bunu yapmazsanız bıçak saçı çekebilir bu da bıçağın zarar görmesi anlamına gelir.
- Lütfen beraber verilen yağı veya başka uygun bir yağ kullanınız.
- Saç kesme makinesi ile birlikte verilen yağ sadece bıçağı için kullanınız başka amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı 0 ºC'dan düşük veya 40 ºC'nin üstünde derecelerde çalıştırmayınız veya şarj etmeyiniz.
- Şarjı doğrudan güne ışınına veya ısı yayan bir kaynağa maruz bırakarak şarj etmeyiniz.
- Saç kesme makinesini soğuk ve nemli ortamlarda veya yüksek ısılı ortamlarda şarj etmeyiniz, kullanmayınız ve saklamayınız.
- Siz yakınlarda olmadan makineyi şarja koymayınız.
- UYARI: Saç kesme makinesini herhangi bir sıvıya daldırmayınız.

Nasıl şarj edilir

1. Cihazın düğmesini "O" pozisyonuna getiriniz (kapalı).
2. Adaptörün elektrik kablosunu prize takınız.
3. Bağlantı olduğunda ışıklı gösterge kırmızı yanacaktır.
4. 8 saat şarj ettikten sonra baterya komple şarj edilmiş olacaktır.
5. Kesintisiz 12 saatten fazla şarj etmeyiniz zira bu bataryanın kullanım ömrünü kısaltır.
6. Batarya şarj olduktan sonra adaptörü prizden çıkartınız.
7. Cihazı kullanmak için şalterini "I" (açık) pozisyonuna getiriniz.
8. Saç kesme işlemi bittikten sonra şalteri "O" (kapalı) pozisyonuna getiriniz.

Cihaz kabloya takılıyken nasıl kullanılmalı.

1. Şalteri "O" (kapalı) pozisyonuna getiriniz.
2. Adaptörü fişini prize takınız ve kablonun diğer ucunu da doğrudan makineye.
3. Prize takıldıktan sonra ışıklı gösterge kırmızı yanacaktır.
4. Cihazı kullanmak için şalterini "I" (açık) pozisyonuna getiriniz.
5. Saç kesme işlemi bittikten sonra şalteri "O" (kapalı) pozisyonuna getiriniz ve sonrasında cihazın kablosunu prizden çekiniz.

Aksesuar taraklar 4, 6, 9 ve 12 mm'lik.

1. Bir aksesuar takmak için şalteri "O" pozisyonuna getiriniz ve bıçağa paralel olarak yerleştiriniz.
2. Saç kesme makinesinden aksesuar tarağı çıkartmak için okla gösterilen yöne doğru tarağı ittiriniz (Resim 3).

Aksesuarsız kesim

Saç kesme makinesinin başlığını doğrudan saç üstüne yerleştirerek saç kesme (Resim 4). Ayar düğmesini saat yönüne doğru çevirerek (5) saç kesim uzunluğunu arttırmak ve daha kısa kesmek için ise saat yönünün aksine doğru çeviriniz. 0.8 ile 2 mm arasındaki farklı uzunluklar arasında 5 farklı uzunluk seçebilirsiniz.

Bıçağın takılması ve sökülmesi

1. Saç kesme makinesini sıkıca tutunuz ve bıçağı baş parmağınızla gösterilen ok istikametinde ittiriniz (resim 2).
   Bunu yaparken diğer elinizle bıçağı tutunuz. Bıçağı çıkartmayı denemden önce şalterin "O" pozisyonunda olduğundan emin olunuz.

2. Bıçağı tekrar takmak için başlığı kancalara oturacak şekilde ittiriniz ve oturduğunda 'klik' sesi duyulacaktır" (resim 5).

Bıçağın ve bataryanın ömrü

Bıçağın ömrü kullanım sıklığına bağlıdır. Bıçakların ömrü tahmine göre 6 yıl kadar olabilir eğer saç kesme makinesini ayda iki kez 20 dakikalık süreyle kullanırsanız. Eğer saç kesme verimliliği, bakım yapılmasına rağmen yavaş yavaş azalıyorsa bıçakların ömrünün dolduğu anlamına gelir ve değiştirilmeleri gerekmektedir.

Bataryanın ömrü kullanım sıklığına bağlıdır. Eğer bataryayı ayda 3 kez şarj ederseniz kullanım ömrü yaklaşık 6 sene olacaktır. Eğer 6 aydan fazla bir süre şarj yapmazsanız bataryanın şarj süresi azalır ve böylece ömrü de azalır.
Bu sebepten dolayı düzenli olarak kullanılmadığında makinenin altı ayda bir şarj edilmesini tavsiye ederiz.

Bıçak bakımı

Lütfen, bıçağı korumak için her kullanım sonrası temizleniz.

1. Şalteri “O” (kapalı) pozisyonuna getiriniz ve fişi prizden çekiniz.
2. Bıçağı çıkartınız.
3. Saç kesme makinesinin bıçağını alınız ve bıçak başlığının üst kısmını çıktartınız. (Resim 2)
4. Lütfen bıçağa dikkat ediniz zira keskindir.
5. Makineyi ve bıçağı temizlemek için fırçayı kullanınız (Resim 6, 7 ve 8).
6. Okla işaretlenen yerlere yağ sürünüz (Resim 9).
7. Bıçağı yerleştiriniz.

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı güven gösterdiğiniz için teşekkür ederiz.

BG

Нашите продукти са разработени така, че да покрият най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова машинка за подстригване с керамично-титаниево покритие X3 от PALSON.

Упътване за употреба

- Преди да преминете към употребата на този уред, прочетете внимателно упътването.
- След като го прочетете се уверете, че го поставяте на леснодостъпно за този, който го използва, място.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца), чиито физически, сензорни или умствени възможности са ограничени или които не разполагат с необходимия опит и знания, освен ако не са наблюдавани или не са им дадени съответни инструкции относно употребата на уреда от отговорно за сигурността им лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност.

Внимание:

Уверете се, че смазвате подстригващия елемент преди и след използване на машинката за подстригване.
- Ако не го направите, подстригващият елемент може да захапе коса и по този начин – да го повредите.
- Моля, използвайте смазочното масло, включено в комплекта или използвайте друго подходящо смазочно масло.
- Смазочното масло, включено в комплекта към машинката за подстригване е предназначено само за смазване на подстригващия елемент и не е подходящо за други цели.
- Не зареждайте, нито използвайте уреда при температури, по-ниски от 0 или по-високи от 40oC.
- Не зареждайте батерията на пряка слънчева светлина, нито в близост до източник на топлина.
- Не зареждайте, използвайте или съхранявайте машинката за подстригване на студено и влажно, нито на много топло място.
- Не оставяйте машинката за подстригване без наблюдение докато се зарежда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не потапяйте машинката за подстригване в каквито и да било течности.

Как да я заредите

1. Поставете прекъсвача на основния уред в положение “O” (изключено).
2. Включете щепсела на адаптера в контакта.
3. Светлинният индикатор ще светне в червено когато щепселът бъде включен в контакта.
4. Батерията е напълно заредена когато се е зареждала в продължение на 8 часа.
5. Избягвайте презареждането на батерията в продължение на 12 последователни часа – това би съкратило полезния й живот.
6. След като батерията се е заредила, изключете адаптера от контакта.
7. Поставете прекъсвача в положение “I” (включено), за да можете да използвате уреда.
8. Поставете прекъсвача в положение „O” (изключено), когато сте приключили с подстригването на косата.

Как да използвате включения посредством кабела уред

1. Поставете прекъсвача в положение „O” (изключено).
2. Включете адаптера в контакта, а другия му край – директно към уреда.
3. След като бъде включен в контакта, светлинният индикатор ще светне в червено.
4. Поставете прекъсвача в положение “I” (включено), за да можете да използвате уреда.
5. След като сте приключили с подстригването на косата, поставете прекъсвача в положение „O” (изключено) и след това извадете кабела от контакта.

Наставки гребени 4, 6, 9 и 12 мм

1. За да монтирате дадена наставка, поставете прекъсвача в положение „O” и я плъзнете успоредно на подстригващия елемент.
2. За да отстраните наставката гребен от машинката за подстригване, натиснете в оказаната със стрелки посока (Фиг. 3).

Подстригване без наставки

Подстригване чрез използване на подстригващата глава без наставки (Фиг. 4). Дължината на подстригване може да се регулира чрез завъртане на регулатора (5) по посока на часовниковата стрелка, за увеличаване на дължината, и в обратната посока – за намаляването й. Можете да избирате между 5 различни дължини между 0,8 и 2 мм.

Монтиране и демонтиране на подстригващия елемент

1. Хванете стабилно машинката за подстригване и натиснете подстригващия елемент с палец, така както е указано със стрелката (Фиг. 2).
   В същото време задръжте елемента с другата ръка. Уверете се, че прекъсвачът е в положение „O” преди да пристъпите към сваляне на подстригващия елемент.

2. За да го монтирате отново, фиксирайте поддържащата кукичка на мястото за монтиране на елемента върху корпуса на машинката за подстригване и натиснете докато щракне (Фиг. 5).

Полезен живот на подстригващия елемент и на батерията

Полезният живот на подстригващия елемент зависи от честотата и продължителността на използване. Смята се, че полезният му живот може да достигне и 6 години ако машинката се използва два пъти месечно за по 20 минути. Ако качеството на подстригване спадне значително, независимо от правилната поддръжка, това означава, че полезният живот на подстригващия елемент е свършил и той трябва да бъде подменен.

Полезният живот на батерията зависи от честотата и продължителността на използване. Ако батерията бъде зареждана 3 пъти месечно, полезният й живот ще бъде около 6 години. Ако уредът бъде оставен повече от шест месеца без зареждане, батерията ще се разреди и полезният й живот може да се съкрати.
Затова, дори когато не се използва редовно, е препоръчително уредът да бъде зареждан поне веднъж на всеки шест месеца.

Грижи за подстригващия елемент

Моля, почиствайте подстригващия елемент след употреба с цел правилната му поддръжка.

1. Поставете прекъсвача в положение „O" (изключено) и изключете уреда от контакта.
2. Извадете подстригващия елемент.
3. Хванете подстригващия елемент на машинката и изтласкайте горната му част. (Фиг. 2)
4. Моля, боравете внимателно с подстригващия елемент, тъй като можете да се порежете.
5. Използвайте почистващата четка, за да почистите подстригващия елемент и уреда (Фиг. 6, 7 и 8).
6. Смажете отбелязаните със стрелка части (Фиг. 9).
7. Поставете подстригващия елемент.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на дадена продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تَفَيُدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa Ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.